



Individual Entry/Inscription individuelle <input type="checkbox"/> Family Entry/Inscription familiale <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> Team Challenge/ Défi d'équipe
Name of Participant/Nom du participant		Team name /Nom de l'équipe
Address/Adresse		Company or Organization Name/Nom de l'entreprise ou de l'organisme
City/Ville	Postal code/Code postal	
Telephone/Téléphone		
Email/Courriel		Age/Âge
Additional family members participating/Autres membres participants d'une famille		
Name/Nom		
Name/Nom		
Name/Nom		
Name/Nom		

In which event will you be participating? 2K 5K 10K

Quel circuit avez-vous choisi? 2KM 5KM 10KM

I /We wish to participate in the RBC Race for the Kids. Enclosed is _____ (# participants) x \$45 non-refundable registration fee per participant + _____ (# youth ages 5 - 17) x \$25 non-refundable registration fee per youth = \$ _____ Total Enclosed.

J'aimerais participer à la Course pour les enfants RBC. Voici _____ (nombre de participants) x les frais d'inscription non-remboursables de 45 \$ par participant + _____ (nombre d'enfants entre 5 et 17 ans) x les frais d'inscription non-remboursables de 25 \$ par enfant pour un total de _____ \$.

Please remember all monies must be collected before the event and brought to bib pickup. Participants will receive their T-shirts and bibs at that time.

Veuillez noter que tout l'argent doit être amassé avant l'évènement et remis à la cueillette des dossards. Les participants recevront leurs t-shirts et leurs dossards à ce moment.

To all donors: To preserve the integrity of this fundraiser, we encourage you to pledge friends and family members. If someone you do not know requests a donation – do not give cash. **Make your cheque payable to "CHEO Foundation."** Upon request, receipts will be issued for donations of \$20 or more (charitable registration #118852474RR0001).

À tous les donateurs : pour préserver l'intégrité de cet évènement de collecte de fonds, nous vous encourageons à remettre votre promesse de don à un ami ou à un membre de votre famille. Si une personne que vous ne connaissez pas sollicite votre don, ne lui donnez pas d'argent liquide. **Adressez plutôt un chèque à la Fondation du CHEO.** Sur demande, des reçus aux fins de l'impôt seront émis pour les dons de 20 \$ et plus. (Numéro d'enregistrement de l'organisme de bienfaisance 118852474RR0001)

LIST OF DONORS/LISTE DES DONATEURS

Name/Nom	Address and postal code/Adresse et code postal	Pledge/Don	Paid/Payé	Receipt/Reçu
Total				

Make your cheque payable to "CHEO Foundation" / Adressez votre chèque à la Fondation du CHEO

RBC Race for the Kids Waiver:

RELEASE OF LIABILITY, WAIVER OF CLAIMS, ASSUMPTION OF RISKS AND INDEMNITY - AGREEMENT BY SIGNING THIS DOCUMENT YOU WILL WAIVE CERTAIN LEGAL RIGHTS, INCLUDING THE RIGHT TO SUE.

PLEASE READ CAREFULLY

DEFINITIONS

In this Agreement:

- The terms "Releasees" shall include RBC, RBC Race For the Kids, and the Children's Hospital of Eastern Ontario Foundation.
- The term "Event" includes the RBC Race For the Kids and all related events and/or activities in connection with the Event.
- The term "Terrain" includes any area, land or facilities used in connection with the Event.

ASSUMPTION OF RISKS

I am aware that participation in the RBC Race For the Kids involves many risks, dangers and hazards including, but not limited to: walking, running, biking, observing; changing weather conditions, exposed rock, earth, and other natural objects, trees, tree wells, tree stumps, forest dead fall; changes or variations in the Terrain which may create blind spots or areas of reduced visibility, exposed holes in the Terrain; impact or collision with fences, vehicles, other participants, volunteers or observers, objects or equipment used in connection with the event, impact or collision with other participants, spectators, course officials; the failure to participate safely or within one's own ability or within designated areas, negligence of other participants or volunteers, and negligence on the part of the Releasees. I am also aware that the risks, dangers and hazards referred to above exist throughout the terrain and that many are unmarked. I understand that the risks, dangers and hazards described above can lead to personal injuries including, but not limited to, sprains, strains, fractures and/or dislocations, lesions, abrasions, heart attack, head and brain injuries, permanent paralysis and/or death.

I AM AWARE OF THE RISKS, DANGERS AND HAZARDS ASSOCIATED WITH THIS EVENT AND I FREELY ACCEPT AND FULLY ASSUME ALL SUCH RISKS, DANGERS AND HAZARDS AND THE POSSIBILITY OF PERSONAL INJURY, DEATH, PROPERTY DAMAGE OR LOSS RESULTING THEREFROM.

RELEASE OF LIABILITY, WAIVER OF CLAIMS AND INDEMNITY AGREEMENT

In consideration of THE RELEASEES accepting my application to participate in this Event and permitting my use of the Terrain, and for other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is acknowledged, I hereby agree as follows:

- TO WAIVE ANY AND ALL CLAIMS WHATSOEVER that I have or may in the future have against THE RELEASEES, AND TO RELEASE THE RELEASEES FROM ANY AND ALL LIABILITY for any loss, damage, expense or injury including death that I may suffer, or that my next of kin may suffer as a result of my participation, DUE TO ANY CAUSE WHATSOEVER, INCLUDING NEGLIGENCE, BREACH OF CONTRACT, OR BREACH OF ANY STATUTORY OR OTHER DUTY OF CARE, INCLUDING ANY DUTY OF CARE OWED UNDER THE OCCUPIERS' LIABILITY ACT, R.S.O. 1990, CHAPTER 0.2 ON THE PART OF THE RELEASEES, AND INCLUDING THE FAILURE ON THE PART OF THE RELEASEES TO SAFEGUARD OR PROTECT ME FROM THE RISKS, DANGERS AND HAZARDS OF THE EVENT REFERRED TO ABOVE;
- TO HOLD HARMLESS AND INDEMNIFY THE RELEASEES from any and all liability for any property damage or personal injury to any third party resulting from my participation in this Event;
- That this Agreement shall be effective and binding upon my heirs, next of kin, executors, administrators, assigns and representatives, in the event of my incapacity or death;
- That this Agreement shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of the Province of Ontario; and
- In entering into this Agreement I am not relying on any oral or written representations or statements made by the Releasees with respect to the safety of this Event, other than what is set forth in this Agreement.

I confirm that I have read and understood this agreement prior to signing it. I am aware that by signing this Agreement I am waiving certain legal rights which I or my heirs, next of kin, executors, administrators, assigns and representatives may have against the Releasees.

I hereby consent to and give full permission for use of my name and/or photo in connection with this event.

Signature: _____

Please send future correspondence in English French

Photocopy if more space is required to list donors.

Thank you for participating in the RBC Race for the Kids.

All proceeds from this event benefits CHEO.

Formulaire de renonciation :

DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉS, RENONCIATION AUX RÉCLAMATIONS, ACCEPTATION DES RISQUES ET CONVENTION D'INDEMNISATION - EN APPOSANT VOTRE SIGNATURE À CE DOCUMENT, VOUS RENONCEZ À CERTAINS DROITS LÉGAUX INCLUANT LE DROIT DE POURSUIVRE EN JUSTICE.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT

DÉFINITIONS

Dans cet accord :

- Le terme « renonciataires » englobe la RBC, la Course pour les enfants RBC et la Fondation du Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario (CHEO) la Fondation du Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario (CHEO).
- Le terme « événement » inclut la Course pour les enfants RBC tous les événements et/ou les activités liés à ce dernier.
- Le terme « terrain » inclut tout emplacement, terrain ou toute installation utilisée aux fins de l'événement.

ACCEPTATION DES RISQUES

Je reconnais que la participation à la Course pour les enfants RBC comprend des risques et des dangers incluant, mais ne se limitant pas à : la marche, la course, le cyclisme, l'observation, les conditions climatiques changeantes, la roche exposée, la terre et autres objets naturels, les arbres, les trous situés au pied des arbres, les troncs d'arbre, les arbres morts tombés en forêt; les changements ou les variations de terrain pouvant obstruer la vue, les trous exposés dans le terrain; les impacts ou les collisions avec des clôtures, des véhicules, d'autres participants, bénévoles ou observateurs, des objets ou de l'équipement utilisé aux fins de l'événement; les impacts ou les collisions avec d'autres participants, spectateurs ou responsables du parcours; l'absence de participation de façon sécuritaire ou en regard de ses propres compétences, la négligence face aux autres participants ou bénévoles ou la négligence du renonciataire. Je reconnais aussi que les risques et les dangers énoncés ci-dessus sont présents à travers le parcours et que plusieurs ne sont pas identifiés. Je comprends que les risques et les dangers énoncés ci-dessus peuvent entraîner des blessures personnelles incluant, mais ne se limitant pas à, des foulures, des entorses, des fractures et/ou des membres disloqués, des lésions, des abrasions, des crises cardiaques, des blessures à la tête et au cerveau, la paralysie permanente et/ou la mort.

JE SUIS CONSCIENT(E) DES RISQUES ET DES DANGERS ASSOCIÉS À CET ÉVÉNEMENT. J'ACCEPTÉ DE MON PROPRE GRÉ ET J'ASSUME ENTIÈREMENT TOUS CES RISQUES ET DANGERS AINSI QUE LA POSSIBILITÉ DE BLESSURES, DE DÉCÈS, DE DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ OU DE PERTES EN DÉCOULANT.

DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉS, RENONCIATION AUX RÉCLAMATIONS ET CONVENTION D'INDEMNISATION

En considération DES RENONCIATAIRES qui acceptent ma demande de participation à l'événement et me permettent d'utiliser le terrain, et pour toute autre bonne et valable contrepartie dont la réception et la validité sont par la présente reconnues, les parties conviennent de ce qui suit :

- RENONCER À TOUTE RÉCLAMATION QUE CE SOIT présente ou future contre LES RENONCIATAIRES et DÉCHARGER LES RENONCIATAIRES de TOUTE RESPONSABILITÉ pour toute perte, dommage, dépense ou blessure, incluant la mort, dont je pourrais souffrir ou dont mes proches parents pourraient souffrir en tant que résultat de ma participation, POUR TOUTE CAUSE QUE CE SOIT, INCLUANT LA NÉGLIGENCE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, OU UNE VIOLATION DE TOUT AUTRE STATUTAIRE OU OBLIGATION DE DILIGENCE, INCLUANT LES OBLIGATIONS DE PRENDRE LE SOIN QUI S'AVÈRE NÉCESSAIRE EN VERTU DE LA LOI SUR LA RESPONSABILITÉ DES OCCUPANTS, L.R.O. 1990, CHAPITRE 0.2 DE LA PART DES RENONCIATAIRES, ET INCLUANT UN MANQUEMENT DE LA PART DES RENONCIATAIRES À VOIR À MA PROTECTION CONTRE LES RISQUES ET LES DANGERS DE L'ÉVÉNEMENT SUSMENTIONNÉ;
- ACCEPTER D'EXONÉRER LES RENONCIATAIRES de toute responsabilité pour tout dommage à la propriété ou toute blessure personnelle à une tierce partie résultant de ma participation à cet événement;
- Cet accord est en vigueur et s'applique à mes héritiers, mes plus proches parents, mes exécuteurs, mes administrateurs et mes ayants droit dans l'éventualité de mon décès;
- Cet accord est régi et doit être interprété conformément au droit de la province de l'Ontario; Je conclus le présent accord sans me fonder sur les assertions ou déclarations orales ou écrites faites par les renonciataires en ce qui a trait à la sécurité de l'événement autre que ce qui a été établi dans le présent accord. Je confirme que j'ai lu et pris connaissance du contenu de cet accord avant d'y apposer ma signature. Je suis conscient(e) qu'en apposant ma signature à cet accord, je renonce à certains droits légaux auxquels moi-même, mes héritiers, mes plus proches parents, mes exécuteurs, mes administrateurs et mes ayants droit pourrions avoir recours contre les renonciataires.

Dans le cadre de cet événement, j'autorise et permets que l'on utilise mon nom et/ou ma photo.

Date: _____

Prière d'envoyer toute correspondance en français en anglais

Photocopiez le formulaire au besoin.

Merci de votre participation à la Course pour les enfants RBC.

Tous les profits de cet événement seront remis à la Fondation du Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario.